



D SICHERHEITMESSER FÜR RECHTS- UND LINKSHÄNDER UND ALLE NORMALEN SCHNEIDARBEITEN – INSBESENDRE KARTON-ÖFFNEN.

Handhabung: Mit dem Schieber lösen Sie die Klinge aus. Klingenspitze ins Schneidmaterial (z.B. Karton) einstechen, Daumen vom Schieber nehmen (Abb. 1) und schneiden.

Klingenwechsel: Drücken Sie den Kunststoffeinsatz mithilfe des Schiebers nach hinten heraus (Abb. 2). Nicht am Einsatz ziehen und gleichzeitig den Schieber festhalten. Klinge wenden oder wechseln und darauf achten, dass sie wieder genau auf den Nocken liegt.

Achtung: Beim Einsetzen der Klinge niemals die Hand vor den Klingenschutz halten (Abb. 3)! Für Linkshänder die Klinge um 180° drehen (Abb. 4). Prüfen Sie mit dem Schieber, ob der automatische Klingengrüsszug wieder einwandfrei funktioniert.

Wichtig: Befreien Sie das Produkt bitte regelmäßig von Materialresten, damit der Klingengrüsszug nicht beeinträchtigt wird!

GB SAFETY KNIFE FOR RIGHT- AND LEFT-HANDERS FOR ALL NORMAL CUTTING JOBS – ESPECIALLY CUTTING OPEN CARDBOARD BOXES.

Handling: Extend the blade by moving the slider forward, start the cut and let go of the slider (fig. 1).

Blade change: Use the slider to push the plastic insert back and out of the handle (fig. 2). Don't pull the insert while holding onto the slider. Reverse or replace the blade and reinstall the plastic insert. Make sure you position the new or turned blade exactly over the locating lugs.

Attention: Never hold your hand in front of the blade exit while inserting the blade (fig. 3)! For use by left-handers: Turn the blade through 180 degs (fig. 4). Work the slider to check that the auto-retract mechanism is working smoothly.

Important: To keep the automatic safety function fully active, it is important to ensure that the cutter is clean and free from any material residue at any and all times!

F COUTEAU DE SÉCURITÉ POUR DROITIERS ET GAUCHERS ADAPTÉ À TOUTES LES OPÉRATIONS DE COUPE COURANTE – EN PARTICULIER L'OUVERTURE DE CARTONS.

Utilisation: Faire coulisse le curseur, amorcer la coupe en introduisant la lame dans la matière à couper (par ex. du carton), ôter le pouce du curseur (repr. 1) et couper.

Changement de lame: En prenant appui sur le curseur, pousser l'insert en plastique hors du manche (repr. 2). Ne pas simultanément tirer sur l'insert et maintenir le curseur. Retourner ou changer la lame. Bien repositionner la lame nouvelle ou retourner dans ses ergots.

ATTENTION: Ne pas maintenir l'endroit où sort la lame lors de son insertion! (repr. 3). Pour les gauchers tourner la lame de 180° (repr. 4). Afin de garantir le bon fonctionnement de la protection de la lame, il est nécessaire d'ôter régulièrement les restes de matières éventuellement déposées à l'intérieur du couteau. Actionner le curseur afin de vérifier le bon fonctionnement du dispositif de rétraction.

E CUCHILLO DE SEGURIDAD PARA DIESTROS Y ZURDOS DISEÑADO PARA TODO TIPO DE TAREAS DE CORTE – ESPECIALMENTE PARA ABRIR CAJAS.

Manejo: Adelante la hoja moviendo el desplazador hacia delante, comience a cortar y retire el dedo del pulsador (fig. 1).

Cambio de hoja: Use el desplazador de la hoja para empujar el inserto de plástico hacia atrás y afuera del mango (fig. 2). No estire el inserto mientras esté presionando el desplazador de la hoja. Gire o reemplace la hoja y vuelva a instalar el inserto de plástico. Asegúrese de que coloca la nueva hoja o la que ha girado, exactamente sobre los pivotes.

IMPORTANTE: Nunca mantenga su mano delante de la salida de la hoja mientras coloca de nuevo el mecanismo central (fig. 3). Para ser utilizado por zurdos: gire la hoja 180° (fig. 4). Para mantener el mecanismo de seguridad automático siempre activo, es importante asegurarse de que el cutter esté limpio y libre de residuos en todo momento! Accione el desplazador para verificar que el mecanismo auto-retráctil funciona suavemente.

NL RECHTS- EN LINKSHANDIG VEILIGHEIDSMESSER VOOR STANDAARD SNIJWERKZAAMHEDEN – IN HET BIJZONDER KARTON SNIJEN.

Gebruik: Mesje naar voren schuiven, in (bijv.) karton plaatsen, duim van de schuif nemen (afb. 1) en snijden.

Mesje verwisselen: Kunststof inzet middels schuif naar achter uit de houder drukken (afb. 2). Noot gelijktijdig aan het binnenwerk trekken en de schuif vasthouden. Mesje draaien of verwisselen. Het mesje altijd precies op de nokjes plaatsen.

Let op! Tijdens het verwisselen nooit de hand voor de mesopening houden! (afb. 3). Voor linkshandige toepassing mesje 180° draaien (afb. 4). Om de werking van het automatische veermechanisme te waarborgen is het nodig het mes regelmatig schoon te maken. Controleer middels de schuif of het veermechanisme weer correct functioneert.

I COLTELLO DI SICUREZZA PER USO DESTRORE O SINISTRORO PER TUTTI I LAVORI DI TAGLIO NORMALI – IN PARTICOLARE PER APRIRE CAJAS.

Utilizzo: spostare il cursore della lama sull'impugnatura, infilare la lama nel materiale da tagliare (p. es. cartone), togliere il pollice dal cursore (fig. 1) e tagliare.

Cambio lama: spingere indietro la parte interna in plastica con l'aiuto del cursore (fig. 2). Non tirare la parte interna tenendo contemporaneamente fermo il cursore. Invertire o sostituire la lama. Posizionare sempre la lama in modo preciso sulle camme.

Attenzione: non tenere mai la mano davanti all'uscita della lama (fig. 3)! I mancini dovranno ruotare la lama di 180° (fig. 4). Per garantire che la funzione di sicurezza del dispositivo automatico di ritorno lama rimanga intatto è necessario pulire il coltello eliminando regolarmente dal medesimo i residui di materiali rimasti depositati. Controlli con il cursore, che il ritorno della lama funzioni nuovamente senza problemi.

TR SAĞ Veya SOL ELİNİ KULLANANLAR İÇİN GÜVENLİ BİÇAK.

Kullanım: Başparmağınızla kesici ucu itin, malzemeye saplayın ve kesin (fig 1).

Bıçak Değişimi: İtici tuşu ters yönde itin (fig 2). İç kısmı dışarı çekmeye. Bıçak ucunun yönünü çevirin ya da kendisini değiştirin. Çevrilen ya da değiştirilen ucun uyvaya oturduğundan emin olun.

DİKKAT: Değişim esnasında eliniz asla kesici kenarları dejirmeyin (fig 3). Solak kullanım için: Kesici ucu 180 derece çevirin (fig 4). Otomatik emniyet işlevinin tam aktif olması için kesici ucun her defasında temiz olması gereklidir. Tuşu iterek geri çekme mekanizmasının çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

D SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs.

2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter Klinge. Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten.

ACHTUNG: die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Zur Verringerung der Verletzungsgefahr halten Sie Ihre den Schneideuntergrund fixierende und stabilisierende Hand so, dass beim Abrutschen des Messers weder diese Hand noch andere Körperteile gefährdet sind.

3. Ersatzteiltausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klinge rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur die bei MARTOR erhältlichen

Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus.

Weist das Schneidwerkzeug Alterungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen beim Klingengechsel oder in der Handhabung des Schiebers, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so, dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

GB SECURITY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

1. General application instructions: Please use the product carefully for cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard.

2. Special application instructions to avoid the danger of injuries: Only use knives that are in perfect condition and have sharp, clean and undamaged blades. Employ the utmost care when handling the knives. CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade! To reduce the danger of injuries, hold the hand that is being used to restrain and stabilise the cutting base in such a manner that the restraining hand or even other body parts are not endangered in the event that the knife slips.

3. Replacement of spare parts: Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades available at MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion. They should not be placed in a waste paper bin, as this poses a considerable danger of injuries. Never perform any repairs yourself. If the knife displays signs of aging or other wear, e.g. function problems when changing the blade or in the handling of the blade pushers, then it must be rejected and replaced with a new one. Any modifications or manipulations to the product are prohibited, as they impair the product safety. CAUTION: there is an extremely high danger of injuries here!

4. Non-use of the knife: Always secure the blade in such a way that injuries due to cuts are excluded. Store the knife in a secure place.

5. Care instructions: Always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary humidity to safeguard a long service life.

CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!

FR INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

1. Instructions générales d'utilisation : Utilisez toujours le produit avec le plus grand soin, uniquement pour des opérations de coupe, sans jamais le détourner de sa fonction. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer.

2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures : N'utilisez que des couteaux irréprochables avec un tranchant propre et intact. Le maniement du couteau doit se faire avec la plus grande prudence. ATTENTION, la lame est tranchante et peut engendrer de graves et profondes blessures par coupure. N'emportez de ce fait jamais la lame ! Afin de réduire le risque de blessure, maintenez la main stabilisant et bloquant le support de coupe de telle manière, qu'en cas de dérapage celle-ci ou d'autres parties du corps ne soient pas mises en danger.

3. Remplacement de pièces : Remplacez à temps les lames émoussées! Utilisez pour cela uniquement des lames de recharge proposées par MARTOR. Les lames usagées doivent être éliminées de manière appropriée. Elles ne doivent pas se retrouver dans les corbeilles à papier, elles constituaient ainsi un risque de blessure considérable. N'entreprenez jamais de réparation vous-même. Si le couteau présente des signes d'usure, tel qu'un disfonctionnement lors du changement de lame ou du déplacement du curseur, il doit être retiré et remplacé. Les modifications ou les transformations du produit ne sont pas autorisées car elles altéreraient la sécurité du produit. ATTENTION, risque de blessure particulièrement élevé !

4. Couteau non utilisé : Sécurisez toujours la lame de manière à exclure les blessures par coupure. Conservez le couteau en lieu sûr.

5. Instructions d'entretien : Afin de garantir une grande longévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de l'humidité.

ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !

ES INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para asegurarse de que usa su nuevo cuchillo MARTOR de la manera más segura y efectiva, por favor lea y tome en cuenta las siguientes instrucciones.

1. Instrucciones generales: Por favor, utilice el producto cuidadosamente solo para tareas de corte para las que ha sido creado. Tenga en cuenta la manipulación correcta y el uso adecuado de los cuchillos.

2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas: Use solamente cuchillos que estén en perfectas condiciones y con hojas afiladas, limpias y sin daños. Sea sumamente cuidadoso cuando utilice los cuchillos. Precaución: La hoja es afilada y puede producir cortes serios y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja. Para reducir el peligro de heridas, utilice la otra mano para fijar y estabilizar la base de corte de tal manera que ni la mano ni otras partes del cuerpo estén en peligro en el caso de que el cuchillo se resbale.

3. Reemplazo de repuestos: Reemplace las hojas desafiladas de inmediato! Use solamente las hojas MARTOR disponibles con este fin. Descarte las hojas de la manera adecuada. No se deben tirar a la papelera ya que podrían ocasionar daños o heridas de consideración. No intente reparar los cuchillos. Si alguno de ellos parece muy gastado o tiene algún otro problema debido a un exceso de uso, por ej.: problemas con el cambio de hoja o con los pulsadores de la misma durante la operación de corte, debe ser descartado y reemplazado por uno nuevo. Cualquier modificación o manipulación de los productos está prohibida ya que alteran la seguridad de los mismos.

4. Si no se utiliza: Siempre asegure la hoja de manera que no se produzcan heridas mientras no utilice el cuchillo. Guarde el cuchillo en un lugar seguro.

5. Instrucciones de mantenimiento: Siempre mantenga el cuchillo limpio y no lo exponga a la humedad para proporcionarle una larga vida de servicio.

PRECAUCION: No aceptaremos ninguna responsabilidad por daños debidos a cambios técnicos ni errores! Mantenga el cuchillo fuera del alcance de los niños!

NL VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing en bewaar deze zodat u uw Martor mes altijd veilig en optimaal kunt gebruiken.

1. Algemeen gebruiksaanwijzing: Gebruik het produkt uitsluitend en zorgvuldig voor snij-werkzaamheden en niet voor onjuiste toepassingen. Let hierbij op de correcte handhaving en de juiste toe-passing van het mes.

2. Bijzondere gebruiksaanwijzing ter voorkoming van verwondingen: Gebruik uitsluitend onberispelbare messen met scherpe, schone en onbeschadigeerde mesjes. Neem bij het gebruik de grootste voorzichtigheid in acht. LET OP: het mesje is scherp en kan ernstige en diepe snijwonden veroorzaken. Pak daarom nooit het mesje vast! Houdt bij het snijden uw hand zo dat bij eventueel uitutschen van het mes de hand en andere lichaamsdelen geen gevaar lopen.

3. Onderdelen verwisselen: Verwissel de stomp geworden mesjes op tijd! Gebruik daarvoor uitsluitend de bij Martor verkrijgbare reservemesjes. Gebruikte mesjes dienen op de juiste wijze te worden verwerkt. Ze horen niet thuis in papieraardappel of de vuilnisbak want dan is er grote kans op verwondingen. Voei nooit zelf reparaties uit. Indien het mes ouderdomsverschijnselen of slijtage vertoont, zoals bv. storingen bij het verwisselen van de mesjes, dient u het mes te vernietigen en te vervangen. Veranderingen of manipulatie van het product zijn niet geoorloofd, daar deze de veiligheid van het product beïnvloeden. LET OP, in een dergelijke geval is er grote kans op verwondingen!

4. Overig gebruik van het mes: Het mesje altijd zo opbergen dat snij-ongevallen uitgesloten zijn. Bewaar het mes op een veilige plaats.

5. Onderhoud: Houdt het mes altijd schoon en droog teneinde een lange levensduur te bevorderen.

LET OP: MARTOR IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR EVENTUELE GEVOLGSCHADE. TECHNISCHE VERANDERINGEN EN AFWIJKINGEN VOORBEHOUDEN! DIET MES HOORT NIET THUIS IN KINDERHANDEN!

DE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Vogliate leggere le istruzioni e conservarle sempre accuratamente per poter usare il vostro nuovo coltello MARTOR in modo sicuro e ottimale.

1. Avvertenze generali per l'uso: Vogliate utilizzare il prodotto soltanto per lavori di taglio, sempre con cura e non per uno scopo diverso da quello previsto. Riguardo a ciò, fate ATTENZIONE a maneggiare correttamente il coltello e a impiegarlo nel giusto modo.

2. Avvertenze particolari per l'uso per ovviare pericoli di ferirsi: Utilizzate soltanto coltelli perfetti con lama affilata, pulita e non danneggiata. Quando maneggiate il coltello adottate sempre la massima prudenza. ATTENZIONE, la lama è affilata e può causare ferite da taglio notevoli e profonde. Per questa ragione, non afferrate mai la lama! Per ridurre il rischio di ferirsi, tenete la vostra mano che fissa e stabilizza il supporto da tagliare in modo tale che, se il coltello scivola, non rappresenti un pericolo per la mano fissante e neanche per altre parti del corpo.

3. Sostituzione di parti di ricambio: Sostituete tempestivamente le lame non affilate. Utilizzate a tale scopo soltanto le lame di ricambio disponibili presso MARTOR. Le lame sostituite devono essere smaltite a regole d'arte. Esse non vanno buttate nella carta straccia, perché diversamente si avrebbe un notevole rischio di ferirsi. Non eseguite mai riparazioni personalmente. Se il coltello presenta segni d'invecchiamento quando si sostituisce la lama o nel maneggiò del cappello, esso va scartato e sostituito. Non sono permessi modifiche o manipolazioni del prodotto, perché queste pregiudicano la sicurezza del prodotto stesso. ATTENZIONE, qui si ha un rischio di ferirsi particolarmente elevato!

4. Mancato uso del coltello: Assicurate la lama sempre in modo tale da escludere ferite da taglio. Custodite il coltello in un luogo sicuro.

5. Avvertenze per il trattamento: Tenete il coltello sempre pulito e non esponetelo inutilmente all'umidità per garantire una lunga durata di vita.

ATTENZIONE: Non vieni assunta nessuna responsabilità per danni conseguenti. Con riserva di modifiche tecniche e salvo errore! Questo coltello non deve finire nelle mani di bambini!

TR GÜVENLİK UYARISI

MARTOR bıçığınızı güvenli ve verimli bir şekilde kullanmak için, aşağıdaki kullanılmış talimatları iyiye okuyunuz. Yazılı talimatları gerekşim duyduguuzda ulaşılabilmeniz için güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

1. Genel Uygulama Talimatları: Ürünu sadece kesim işlemleri için kullanın, başka herhangi bir amaçla kullanmayın. Ürünu belirtildiği şekilde ve amaçla kullanınız.

2. Yaralanmaları Önlemek İçin Özel Uygulama Talimatları: Biçaklı mükemmeli durumdayken ve kesici uçları keskin, temiz ve hasarsız kullanın. Kesim işlemine ıştı düzeye dikkatle özen gösterin. Dikkat: Kesici uç çok keskindir,iddi ve derin yaralanmalarına neden olabilir. Bu yüzden kesici uçla asla temas etmeyin. Yaranma tehlikesini azaltmak için, kesilecek yüzeyi tutan elinizi, biçak ucu geri biçak görevdesine giderken elinizi ya da vücudunuzun başka bir yerde telişle oluşturmayıak şekilde yerleştirin.

3. Yedek Parça Değişimi: Biçak uçlarını doğru zamanda değiştirin. Değiştirme işlemini saadece uygun MARTOR biçak uçları ile yapın. Kullanılmış biçak uçları uygun bir şekilde atılmalıdır. Biçaklılmış biçak uçları, atık kâğıt kütüklarına atılmamalı, bu işlem iddi yaralanmalarına neden olabilir. Bu yüzden kesici uçla asla temas etmeyin. Yaranma tehlikesini azaltmak için, kesilecek yüzeyi tutan elinizi, biçak ucu geri telişle oluşturmayıak şekilde yerleştirin.

4. Kullanılmayan Bıçaklar: Bıçak uçlarının yaralanmeye neden olmayacak şekilde bulunduğundan emin olunuz. Bıçakları güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

5. Bulundurma Talimatları: Bıçakları, uzun ve güvenli bir kulla-

nım ömrü için temiz tutunuz ve rutubete maruz bırakmayın.

ÖNEMLİ: Olabilecek kayıplara karşı herhangi bir yükümlülük söz konusu değildir. Teknik değişiklik ya da yanlışlık konusudur. Çocukların erişimeyeceği yerlerde bulundurunuz.

PL WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania noży MARTOR należy przeczytać poniższe wskazówki i ich przestrzegać. Prosimy również o zachowanie tego dokumentu.

1. Wskazówka ogólnie dotycząca zastosowania: Produkt należy stosować wyłącznie do prac związanego z cięciem, z zachowaniem ostrożności i zgodnie z przeznaczeniem. Należy zwrócić uwagę na prawidłową obstrukcję i właściwe zastosowanie noża.

2. Wskazówka specjalnie dotycząca zastosowania w celu zapobiegania urazom: Należy używać tylko technicznie sprawne noże z ostrym, czystym i nieuszkożdżonym ostrzem z zachowaniem szczególnej ostrożności. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przyczyną niebezpieczeństw i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwycić ostrza! W celu zredukowania ryzyka urazu należy trzymać rękę przytrzymującą i stabilizującą przechwytywanego ostrza, aby w przypadku obsunięcia się noża ręka ta i inne części ciała nie były zagożone.

3. Wybrana część zamiennej Steplione ostrza należy natychmiast wymienić! W tym celu należy stosować wyłącznie ostrza MARTOR. Użyte ostrza należy oddać do utylizacji. Zużytki ostrzy nie należy wrzucać do zwykłych odpadów gdyby mogłyby być przyczyną niebezpieczeństw urazów. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek napraw we własnym zakresie. Jeżeli stan noża wskazuje na jego zużycie objawiające się np. zacinaniem swaka ostrza lub problemów przy myjniącego ostrzą, niż tak musi zostać wycofany z użytku i zastąpiony nowym. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek zmian technicznych lub manipulacji przy produkcji gdyż obniża ją jego bezpieczeństwo. UWAGA: w takim przypadku istnieje szczególnie wysokie ryzyko urazu.

4. Przechowywanie noża Ostrze należy zabezpieczyć w taki sposób aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nóż należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

5. Wskazówka pielęgnacyjne W celu zapewnienia długiej żywotności należy regularnie czyścić i chronić przed wilgocią. Chronić przed dziesięcią!

UWAGA: Nie przejmujemy odpowiedzialności za ewentualne szkody. Należy zapewnić aby noż ten nie trafił w ręce dziecka.

HU BIZTONSÁGI AJÁNLÁS

Kérjük, olvassa el gondosan ezt az útmutatót, és tartsa elérhető helyen annak érdekében, hogy a MARTOR keszit biztonságosan és a lehető legnagyobb hatékonysággal használhassa.

1. Általános használati útmutató: Kérjük használja a terméköt általános és csak azokra a vágási műveletekre, amelyekre alkalmazható. Kérjük fordítson kellő figyelmet a helyes használatra és a megfelelő kezelésre.

2. Kölönleges használati utasítások a sérülésveszély elkerüléséhez: Csak jó állapotban lévő keseket használjan és figyeljen arra, hogy a pengék épelek, tiszták és élesek legyenek. A keseket minden tekintetben előrefigyeléssel használja. Figyelem: A pengék nagyon élesek és mély vagyának sérüléseket okozhatnak! Vigyázzon, hogy soha ne érintse a pengéket! A balesetveszély csökkenése érdekében a vágandó anyagot, tárgyat tartó kezét és más testrészeit is tartsa távol a kes kétéléről, nehogy az esetlegesen kicsúszó pengé sértse.

3. Alkatrészek cseréje: Cserélje ki időben az életlenn vált pengéket! Csak a MARTOR által biztosított cserépengéket használja! Kezelje a használt pengéket kellő gondal. Soha ne dobja azokat a szemétkosárba, meri komoly sérülésveszélyt jelentenek. Soha ne próbálja a meghibásodott keseket javítani. Ha egy kes készülégekkel vagy az elhasználódás lejelit mutatja, pl. pengescserének, hosszésekkel vagy a pengenyomó működési problémával, akkor ezt a szerszámot ki kell vonni a munkából és újjal két párolni. A termék bármilyen átalakítása vagy manipulálása tilos, mivel ezek a termék biztonságos működését befolyásolhatják. Figyelem: Ebben az esetben rendkívül megnő a balesetveszély!

4. Használaton kívüli helyzet: Bontosítsa a pengét olymódon, hogy vágási sérelmet ne okozhasson. Tárolja a kést biztonságos helyen.

5. Karbantartás: Tartsa a kést minden társán és óvja a párásodástól, hogy a hosszú élettartam bebiztosítható legyen.

FIGYELEM: Az esetleges technikai átalakítások vagy hibás használat miatt következő károkért felelősséget nem vállalunk! A kést tartsa távol a gyermekéktől!

CZ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní upozornění. Prosím pročtěte si tyto uživatelské instrukce po správné a bezpečné používání Vašeho nového nože MARTOR. Tištěné instrukce uchovejte na bezpečném, dobré přístupném místě.

1. Všeobecné instrukce pro používání: Výrobek používejte s opatrností a výhradně pro řezání, nikdy ne pro jiné účely. S nožem manipuluje vždy správné a výhradně znaménky výrobcem.

2. Speciální instrukce pro zamezení riziků: Používejte vždy nože, které jsou v perfektním stavu a mají ostré, čisté a nepoškozené povrchy.

3. Výměna hrázdících částí: Cepely, které jsou vztupy nebo zámkly, vyměňte pouze originální cepely MARTOR. Staré cepely zlikvidujte vhodným způsobem. Nehavajte je do koše na papír - z důvodu nebezpečí úrazu. Nikdy sami neprovádějte opravy.

Pokud něž při výměně nebo využívání cepely vykazujete známky starnutí, opotřebení nebo funkční problémy, musí byt vyřazen a vyměněn za nový. Žádné úpravy ani změny výrobku nejsou povolené, mely by vliv na bezpečnost. UPOZORNĚNÍ: Cepel je ostrá a může způsobit vážné, hloubkou poničené rezavění.

4. Nepoužívat - li nuž: Cepel je ostří čepelu! Pro snížení nebezpečí zranění držte drži a zajistěte řezaný materiál takovým způsobem, aby bylo zabráněno možným poraněním. Nuž skladujte na bezpečném místě.

5. Instrukce k údržbě: Pro delší životnost udržujte nuž vždy čistý a nevystavujte jej zbytečné vlhkosti.

UPOZORNĚNÍ: Nenese žádnou odpovědnost za následné škody zapříčiněny technickými změnami a chybami používání. Tento nůž nepatří do rukou dětí!